# Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:18

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | będąc świadomi, że nie zniszczalnym srebrem lub złotem, zostaliście odkupieni z — próżnych waszych zachowań przekazanych przez ojców, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wiedząc że nie zniszczalnymi srebrem lub złotem zostaliście odkupieni z próżnego waszego postępowania przekazanego przez ojców |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | świadomi, że nie zniszczalnymi: srebrem albo złotem,* zostaliście wykupieni** ze swego pustego postępowania,*** przekazanego wam przez ojców,[1)2)3)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wiedząc, że nie zniszczalnymi, srebrem lub złotem, zostaliście odkupieni z czczego waszego obracania się*, przekazanego przez ojców, [4)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wiedząc że nie zniszczalnymi srebrem lub złotem zostaliście odkupieni z próżnego waszego postępowania przekazanego przez ojców |

[1)] <x>290 52:3</x>; <x>330 7:19</x>; <x>430 1:18</x>
[2)] <x>230 130:8</x>; <x>480 10:45</x>
[3)] <x>520 3:24</x>; <x>530 6:20</x>; <x>530 7:23</x>; <x>560 1:7</x>; <x>580 1:14</x>; <x>630 2:14</x>; <x>520 1:21</x>; <x>560 4:17</x>; <x>680 2:18</x>
[4)] Metafora życia etycznego.